

85 Jahre

THEATERVEREIN RELLINGEN



ARSENIK &
de Spitzen

Kriminalkomödie von Joseph Kesselring · Plattdeutsch von Konrad Hansen
Regie: Margrit Möller

— DIE RELLINGER —

11 THEATERVORSTELLUNGEN

10. April bis 28. April 2018

— AUF TOURNEE DURCH DEN KREIS PINNEBERG —

Jürgen Schmidt

Hauptstraße 77
25462 Rellingen

Gartenbau und Pflege

Tel. 0 41 01 / 2 23 50

Fax 0 41 01 / 20 77 31

Mobil 0160 / 101 81 62



Kurz & gut

**Lampenschirmanfertigung, Wohnraumleuchten
Aufarbeitung, Reparatur · Schönes für Ihr Zuhause**

Hauptstraße 65, 25462 Rellingen, Tel. 04101 / 59 28 37

Geöffnet von Dienstag bis Freitag 11-18 Uhr · Samstag 10-12.30 Uhr

www.kurzlicht.de

H Heidis Modeladen

in den
Größen
36-54

Sportliche Mode in großer Auswahl

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 10 - 18 Uhr

Samstag 10 - 13 Uhr

Heidi Paske - Hauptstraße 74 - 25462 Rellingen Tel. 04101-819 88 33



Oliver Reumann

Garten- Landschaftsbau



Beratung und Ausführung

- Pflasterarbeiten aller Art
- Natursteinverarbeitungen
- Erdarbeiten im Garten
- Abfuhr und Entsorgung
- Rodungs- & Baumfällarbeiten
- Bepflanzung & Begrünung
- Garten-, Landschafts- & Grünflächenpflege

Pinneberger Straße 121 · 25462 Rellingen

Telefon 0 41 01/3 11 04 · Fax 0 41 01/3 45 05 · Mobil 0172/8 77 60 11



W I R W Ü N S C
H E N I H N E N E I N
E N S C H Ö N E N A B E N D



Am Rathausplatz 19 25462 Rellingeng Tel: 04101-23472 www.neuhoff-rellingen.de

DIE RELLINGER auf Tournee durch den Kreis Pinneberg

April 2018

Di 10 19.00 Uhr Rellingen
Geschl. Auff. des Lions Club Pinneberg

Mi 11 19.30 Uhr Rellingen
Geschl. Aufführung f. Senioren

Do 12 19.30 Uhr Rellingen
Geschl. Aufführung f. Senioren

Fr 13 19.30 Uhr Rellingen
Rellinger Hof, Hauptstr. 31

Sa 14 19.30 Uhr Ellerbek
Kulturtreff Rugenb. Mühlenweg

So 15 18.00 Uhr Ellerbek
Kulturtreff Rugenb. Mühlenweg

Fr 20 19.30 Uhr Halstenbek
Geschl. Aufführung f. Senioren

Mi 25 19.30 Uhr Egenbüttel
Geschl. Aufführung f. Senioren

Do 26 19.30 Uhr Egenbüttel - (Klönchnack!!)
Kl. Turnh., Caspar-Voght-Schule, Schulweg 2

Fr 27 19.30 Uhr Halstenbek
Geschl. Aufführung f. Senioren

Sa 28 19.30 Uhr Halstenek
Wolfg.-Borchert-Gymn., Bickbargen

Karten im Vorverkauf
und an den Abendkassen

Vorverkaufsstellen:

Rellingen

Buchhandlung LESESTOFF, Hauptstraße 74
Heide-Reinigung, Heidestraße 94-96
Jack + Büx, Taubenstraße 1
Karten für Rellingen am 13.04. nur bei
Buchhandlung LESESTOFF

Halstenbek

GLOBETROTTER, Reisebüro, Poststraße 1
Buchhandlung CREMER, Hauptstraße 51
Blumenstube A. Neumann, Siebentunnelweg 12

**Wir weisen darauf hin,
dass unsere Vorverkaufsstellen
keine telefonischen Reservierungen
vornehmen können.**

Eintritt € 10,-



JACK & BÜX
SCHUTZBEKLEIDUNG

Handwerk
Outdoor
Hobby

Taubenstraße 1 • 25462 Rellingen

www.jack-buex.de • mail@jack-buex.de

Tel.: 0 41 01 / 52 57 00

BLUMEN  **MEISTEREI**
Anja Borghardt

Von Ihrer persönlichen Floristin.

Florale Gestaltung - Feste und Feiern - Workshops

www.blumenmeisterei.de - 0177 - 25 1 25 25

EVA JOOS

Rechtsanwältin
und Notarin



Fachanwältin für
Familienrecht

Weiterer Schwerpunkt
Erbrecht

Mediatorin

Hofweg 1
25421 Pinneberg
Tel.: 04101 - 51 36 82
04101 - 20 66 57
Fax: 04101 - 24 23 0

www.rn-joos.de

Hans-Uwe Jorczik
Rechtsanwalt



Fachanwalt für Miet-
und Wohnungseigentumsrecht

Fachanwalt für
Arbeitsrecht

Hofweg 1
25421 Pinneberg
Tel.: 04101 - 51 36 82
04101 - 20 66 57
Fax: 04101 - 24 23 0

E-Mail: ra-jorczik@kanzlei-jorczik.de

www.kanzlei-jorczik.de



THEATERVEREIN RELLINGEN

Arsenik un ole Spitzen

Kriminalkomödie in 3 Akten von Joseph Kesselring

Plattdeutsch von Konrad Hansen

Darsteller

Abelke Brauer) Schwestern	.....	Hannelore Koebe
Martha Brauer	.....	Uschi Kretschmann
Wilhelm Brauer)	.....	Lothar Berg
Martin Brauer) ihre Neffen	.....	Andreas Rode
Jonas Brauer)	.....	Sönke P. Hansen
Pastor Harder	.....	Bernd Kathmann
Ellen, seine Tochter	.....	Raina Klehn
Brodersen)	.....	Finn Böttcher
Klein) Polizisten	.....	Jürgen Schmidt
Dr. Einstein	.....	Dirk Schaller
Göbel	.....	Klaus Wessel
Runkel, Polizeihauptmann	.....	Klaus Wessel
Grünspan, Direktor des	.....	Bernd Kathmann
Heimes „Abendsonne“		
Regie	.....	Margrit Möller
Souffleuse	.....	Heike Berg
Maske	.....	Bärbel Seiffert, Anke Jacobs, Karin Fritzke, Heidi Freudenthal, Rebekka Rost, Natalie Jacobs
Kostüme	.....	Petra Böttcher, Christina Ricke, Renate Mähl, Elisabeth Oesting
Inspizienz	.....	Silke Osberghaus, Ibe Seiffert
Technik	.....	Birgit Koeppen, Carsten Koeppen, Simon Rubbert und Team
Plakat	.....	Cirsten Wedemeyer-Rost
Fotos	.....	Herbert Flick
Bühnenentwurf,	.....	Heinz Fugmann
Bühnenbau	.....	Heinz Fugmann, Johannes Oesting
Bühnenmaler	.....	Helga Weise, Stephanie Rubbert, Hermann Möller
Bühnenauf/-abbau	.....	Heinz Fugmann, Johannes Oesting, Helga Weise, Bert Hatje, Hermann Möller, Siegfried Redeker, u.v.m.

Pause nach dem 2. Akt

Aufführungsrechte: S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt/Main

Theaterverein Rellingen von 1929 e.V.

im Verband der Amateurtheater Schleswig-Holstein

1. Vors. Hannelore Koebe, Hauptstr. 91, Rellingen, Telefon 04101 / 7 79 71 87

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Gerda-Iris Kleie, Hohle Straße 44, Rellingen,
Telefon 04101 / 20 47 80 und Anja Radtke, Telefon 04101/20 07 79

Achtung Probe!



Hannelore Koebe, Uschi Kretschmann



Dirk Schaller, Sönke P. Hansen



Andreas Rode, Jürgen Schmidt



Helga Weise



Andreas Rode



Dirk Schaller



Lothar Berg



Klaus Wessel



Herzlich willkommen
Hotel Rellinger Hof
Geruhsame Gastlichkeit
im Herzen Rellingens.



Einfach genießen
Restaurant Schleßelmann
Steaks | Fisch | Burger | Mittagstisch
Die Location für Ihre Feier.

www.rellinger-hof.de | info@rellinger-hof.de
Hauptstraße 31 | 25462 Rellingen | Tel. 0 41 01 - 2 13 - 0 |



Andreas Rode, Raina Klehn



Margrit Möller (vorn), Heike Berg



Sönke P. Hansen



Klaus Wessel, Hannelore Koebe, Andreas Rode, Uschi Kretschmann



D. Schaller, H. Koebe, U. Kretschmann



Hermann Möller



Silke Osberghaus, Ibe Seiffert

Osteria da Vino due



Tel.: 0410 153 894 74
Pinneberger Straße 167
25474 Ellerbek

Öffnungszeiten
Di. bis Fr.: 11:30-14:30 und 17:30 - 22:00
Samstags: 17:30 - 22:00
So. und Feiertags: 11:30 - 22:00



Wöchentlich wechselnder Mittagstisch Facebook: Osteria da Vino due
Inh.: Sahel Kapoor
www.osteria-da-vino-due.de

Inhalt:

Alles scheint perfekt zu laufen im Leben des Theaterkritikers Martin Brauer. Er ist verliebt in die reizende Pastorentochter Ellen Harder. Beide wollen heiraten. Auch seine beiden alten Tanten Martha und Abelke sind ihm zwei wichtige Wegbegleiter.

Das Haus der beiden Schwestern bildet in unruhigen Zeiten eine Oase friedlichen Glücks. Die außerordentliche Gastfreundschaft der Schwestern und der selbst gemachte Fliederbeerwein ziehen viele Gäste an. Vom örtlichen Pfarrer bis hin zur Polizei sind hier alle gerne zu Besuch. Als Martin eines Tages bei den Tanten vorbeischaud, muss er eine schreckliche Entdeckung machen. Seine liebenswürdigen Tanten kümmern sich auf ganz merkwürdige Art und Weise um alleinstehende einsame Herren, denen sie ein unschönes Alter in Einsamkeit ersparen wollen – natürlich alles aus purer Nächstenliebe.

Merkwürdig benimmt sich auch sein Bruder Wilhelm, der glaubt, Kaiser Wilhelm II zu sein. Er gräbt immer wieder im Keller „Schleusen“ für den Kaiser-Wilhelm-Kanal (jetzt Nord-Ostsee-Kanal).

Zu allem Übel taucht auch noch Martins verschollener, geisteskranker Bruder Jonas mit seinem geheimnisvollen Begleiter Dr. Einstein auf. Diese beiden planen nichts Gutes, und Martin versucht mit aller Kraft, Schlimmes zu verhindern....

Joseph Kesselring

Joseph Kesselring, der Autor von „Arsen und Spitzenhäubchen“, wurde 1902 als Sohn deutschstämmiger Eltern in New York City geboren. Von 1922 - 1924 war er Professor für Musik am Bethel College in North Newton, Kansas, und danach von 1925 – 1926 musikalischer Leiter und Direktor eines Amateurtheaters in Niagara Falls, New York. Anschließend betätigte er sich als Schauspieler, Autor und Regisseur verschiedener Unterhaltungsstücke und als Verfasser von Kurzgeschichten und Gedichten.

Ab 1933 verdiente er endgültig als freiberuflicher Autor und Bühnenschriftsteller sein Brot. In diesem Jahr heiratete Kesselring in New York die Pianistin Charlotte Elsheimer.

1939 schrieb Kesselring das Theaterstück „Arsen und Spitzenhäubchen“ (Arsenic and Old Lace), das von zwei liebenswerten alten Damen handelt, die ohne jedes Schuldgefühl ein Dutzend Männer ermorden. Das Stück erwies sich als Kesselrings einziger Erfolg unter seinen insgesamt zwölf Stücken und brachte ihm unerwarteten Reichtum ein.

Joseph Kesselring starb 1967 in Kingston im Bundesstaat New York. Postum erschien 1973 seine in Versform abgefasste Autobiographie.

Zu Ehren Kesselrings vergibt der National Arts Club seit 1980 jährlich den von seiner Witwe gestifteten „Joseph Kesselring Prize“ für etablierte und aufstrebende Dramatiker. *(Wikipedia)*

Über das Werk

Die Kriminalgroteske „Arsen und Spitzenhäubchen“ gehört seit ihrer Uraufführung zu den Evergreens auf amerikanischen und auf europäischen Bühnen. Nach der Uraufführung 1941 lief das Stück dreieinhalb Jahre am Broadway, in London kam es auf mehr als 1.300 Vorstellungen. Auch der 1944 gedrehte Film mit Gary Grant wurde zum Kassenschlager.

Bis heute wird das Theaterstück immer wieder auf die Bühne gebracht, und das auch in der niederdeutschen Fassung von Konrad Hansen.

Unser **traditioneller Klönschnack**

mit dem Theaterteam und vielen Vereinsmitgliedern bei
Wein, Bier, Wasser und Brezeln findet am

Donnerstag, d. 26. April 2018 in Egenbüttel
nach der Vorstellung statt.

Alle Zuschauer sind herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf Sie!

Hannelore Koebe, Vorsitzende

Gerda Iris Kleie und Anja Radtke, Presse und Öffentlichkeitsarbeit

Ein herzliches **DANKE-SCHÖN** geht von uns

an den Salon **BRÜHL Friseure**

für die Herrichtung des „Haarwerkes“ der beiden alten Damen
und

an die **pinneberger Bühnen**

für das Ausleihen einer Perücke und verschiedener Kleidungsstücke.
Sie haben uns sehr geholfen. Theaterverein Rellingen von 1929 e.V.

Der Theaterverein sucht **Verstärkung** für **Tischlerei und Technik**

Der Theaterverein Rellingen sucht Verstärkung in seiner Tischler-Werkstatt,
wo an modernen Maschinen die Kulissen und Requisiten
für die Bühnenstücke gefertigt werden. Hier entstehen je nach Bedarf Bäume,
Schiffe, Treppen, Hausfassaden.

Auch für die Technik wird Verstärkung gesucht.

Wer Lust und Interesse an Beleuchtungstechnik und Toneinspielungen hat,
ist herzlich willkommen.

Es werden nicht unbedingt Berufstischler und Elektroprofis gesucht,
sondern technisch interessierte junge und jung gebliebene Mithelfer.

Interessierte können mehr Einzelheiten erfahren bei der
Vereinsvorsitzenden Hannelore Koebe, Tel 04101 / 7797187



LESESTOFF

MEINE BUCHHANDLUNG
Bücher Spiele Tickets

Max Wiedebusch KG
Hauptstraße 74 • 25462 Rellingen
Telefon: 04101-780 96 00
mail@lesestoffundmehr.de
www.lesestoffundmehr.de



Jan Börms
Ihr Buchhändler



Bücher
Spiele
Kalender
Grußkarten
eBooks
Schulbücher
Vorkaufsstelle für

- Schleswig-Holstein
- Musik Festival
- Theaterverein Rellingen
- Veranstaltungen
- der Rellinger Kirche
- Reservix

und vieles mehr ...

Jubiläum 40 Jahre Norbert Koop

Auch Norbert Koop hält dem Theaterverein schon 40 Jahre die Treue über Entfernungen und Zeiten hinweg.



Wie bei fast allen Mitgliedern, die nicht plattdeutsch aufgewachsen sind, begann auch seine Bühnenlaufbahn in einem Märchen „Der gestiefelte Kater“. Damals im Jahr 1978 spielte Norbert den Müllerburschen Hans und bei der zweiten Inszenierung im Jahr 1999 war er der Zauberer. Weil in der Familie Koop die Musik eine wichtige Rolle spielt, hat er dann in 1982 unser Stück „Viola“ hervorragend musikalisch begleitet. Ansonsten standen Märchenrollen im Vordergrund. Als Norbert dann 1992 nach beendetem Studi-

um zurückkehrte, fing es gleich wieder mit einer Märchenrolle an und zwar mit Muff, der etwas ängstliche Bär in „Der Zauberwald“. Herrlich und unvergessen.

Danach folgten dann auch einige plattdeutsche Rollen z.B. in „Kiek mal wedder in“ als Stammgast in dem Etablissement zusammen mit unserem anderen Jubilar Lothar Berg, sowie in „De Kaktusblööt“, „Herr in't Hus bün ick“ und „Wo is Lisa?“. Bei den dazwischen liegenden Märchenstücken hat Norbert Koop dann auch seine Familie mobilisiert. Seine Ehefrau Heidrun und seine beiden Töchter Manon und Jana haben begeistert mitgespielt. Der letzte Auftritt in „Twee unschüllige Engels“ liegt jetzt schon 5 Jahre zurück. Nur 2015 konnten wir ihn für einen Bühnenedwurf für „Das Spiel mit dem Löwen“ gewinnen.

Wir hätten den Jubilar Norbert Koop gern in unserem Stück „Arsenik un ole Spitzen“ eingesetzt, müssen aber akzeptieren, dass der Beruf vorgeht.

Lieber Norbert, wir danken dir, gratulieren herzlich zum 40 jährigen Jubiläum und warten sehnsüchtig darauf, dass die Arbeit dich nicht mehr so stark fordert und wir dich wieder öfter in unseren Reihen willkommen heißen können.

**Dein Theaterverein Rellingen
- Hannelore Koebe -**



Jubiläum 40 Jahre Lothar Berg

Unser immer zu einem Späßchen aufgelegter Lothar Berg feiert sein 40 jähriges Jubiläum, und wir können uns an unzählige, schöne Rollen erinnern, die er überzeugend verkörpert hat.

Seine Bühnenlaufbahn begann 1978 als fröhlicher Sänger in einem Chor, der von „Frollein Schalotte“ geleitet wird. Und fröhlich erleben wir Lothar auch immer bei der Probenarbeit und hinter der Bühne. Es macht Freude, mit ihm zusammen zu arbeiten. Im Frühjahr 1979 – der Theaterverein feiert sein 50 jähriges Jubiläum – steht Lothar als braver Sohn eines Obersekretärs i.R. (gespielt von Albert Hatje) in „Dat Spöökhuus“ auf der Bühne. Er wechselt im Herbst 1979 zwar mal als Techniker und im folgenden Jahr als Inspizient hinter die Bühne, aber er kehrt doch bald wieder auf die Bühnenbretter zurück.

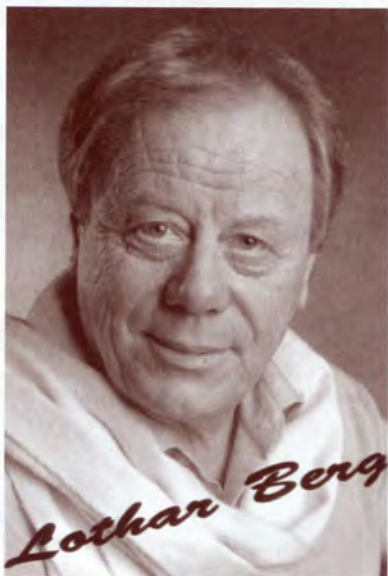
Lothar hat uns in den unterschiedlichsten Rollen erfreut und begeistert als steifer Sparkassendirektor, als selbstbewusster Schuhmachergeselle, als Stammgast in einem Etablissement, als Kanzler Blodomir im Märchen, als schlitzohriger Diener, als ständig nörgelnder, unausstehlicher Ehemann und als verzweifelter Lügner in „De Reis na Kapstadt“. Ausgerechnet diese Rolle hat ihm Glück gebracht, denn er lernte während der Proben seine heutige Ehefrau kennen und lieben.

Unvergessen ist er vielen von uns als Aushilfsknecht, der Gummibärchen an die Schweine verfüttert in „Müggensack sien Venus“ und als abgedrehter Neffe, der sich einbildet, Kaiser Wilhelm II zu sein. In dieser herrlichen Rolle können Sie Lothar Berg heute erleben. Sie werden bestimmt viel Freude an ihm haben.

Lieber Lothar, wir gratulieren dir ganz herzlich zu deinem Jubiläum, danken dir für dein Engagement und deine Treue und wünschen dir gute Gesundheit.

Und jetzt: **ATTACKE!!**

**Dein Theaterverein Rellingen
Hannelore Koebe**



**„Du hest Sorgen mit
dien Elektrokram?“**

**„Ik segg di wat: du brukst
een Profi för düt Handwerk.
Roop einfach Schröder!“**



**Rufen Sie
Schröder!**

ELEKTROTECHNIK | HAUSHALTSGERÄTE | BELEUCHTUNG

Hauptstraße 33, 25462 Rellingen
Telefon: 04101-840408

www.RufenSieSchroeder.de



Zwei gute Adressen



Seniorenresidenz Brügge / Schmitt GmbH
Adlerstraße 74 · 25462 Rellingen
Tel. 04101 / 3 85 40 od. 3 13 83 · Fax 3 57 93



Haus Am Rehhagen
Kieler Straße 136 · 25474 Hasloh
Tel. 04106 / 6 60 31 · Fax 6 88 56

- Beide Einrichtungen bieten alten und pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause in familiärer Atmosphäre. Die individuelle Pflege wird in Ein- bzw. Zweibettzimmern Tag und Nacht durch qualifiziertes Pflegepersonal liebevoll durchgeführt.
- Die medizinische Betreuung wird von den in der Umgebung ansässigen Ärzten (auch Zahn- und Augenarzt) gewährleistet
- Für das leibliche Wohl sorgt die hauseigene Küche. Friseur, Fußpflege und Wäscherei runden den Service ab.

Eine Pflegesatzvereinbarung liegt vor. Auch Kurzzeitpflege möglich.